

ECCLESIASTULU.

O tu, fiul voburilor mele: 3 Nu da taria ta femeilor. 4 Nicăci căile tale străică pre regi. 5 Nu se cade regiilor a bé vinu. 6 Nu se cade regiilor a bé vinu. 7 Nicăci domitorilor aplecarez spre béuturi imbetătoare. 8 Ca nu béndu să-și uite legea. 9 Și să frangă dreptul tuturor saracilor. 10 Dați béuturi imbetătoare celui aproape de pei. 11 Si vinu celui cu sufletu amarit. 12 Acesta să bea, ca să uite săracia sa. 13 Deschide-ți gura pentru celu mut. 14 Pentru judecata tuturor orfanilor. 15 Deschide-ți gura, judecă in dreptate. 16 Și apără pre celu apăsatu și lipsitu. *Femea bună descrie și înadată.* 17 Femea virtuosă cine poate găsi? 18 Căci pretul ei covârșese cu multu pre alu mărgăritarilor. 19 In ea se increde anima bărbatului ei, și céstigul nu-i lipsese. 20 Ea își areță binele, și nici o dată réulu. 21 In toate zilele vieței sale. 22 Ea caută de lână și inu. 23 Și lucrăză cu mânele sale sirguitoare. 24 Ea este ca și corabia negociatorului, ce de departe și aduce hrana sa. 25 Se scolă, cându încă-i nopte, și dă de mâncare casnicilor ei. 26 Și împarte lucrul de preste și serviciilor ei. 27 Ea își pune in gându unu câmpu, și-lu cumpără. 28

ECCLESIASTULU.

Din munca mânelor ei sădesce via. 17 Cu putere și încinge cóspele ei. 18 Și-și întăresce brațele sale la lucru. 19 Ea simte, că bunu este céstigul ei; Luminarea sa nu se stinge nici în puterea [noptei]. 20 Și deghețe sale apuca fusulu. 21 Ea întinde mâna sa saracului. 22 Da, ea întinde mânele sale celu lipsitu. 23 Ea nu are témă de oménu pentru casnicii sei. 24 Căci toți casnicii sei au vestiminte de lână roșă. 25 Slugură și face invilitorile de pat; In inu subțire și in purpură este îmbrăcată. 26 Bărbatul ei este cunoscutu in portă. 27 Căci șede alături cu bețranii țerei. 28 Face cămeși și le vindé. 29 Și cingători dă negociatorului. 30 Intru putere și măreția se îmbracă, și-și ride de diua ce vine. 31 Cu socotă și deschide gura. 32 Și legea bunătăței este pe limba ei. 33 Ea veghiază purtarea casnicilor sei, și nu mănăncă din pâinea lenevirei. 34 Fii ei se scolă, fericiți o nemesu. 35 Bărbatul ei o laudă, dicend: 36 „Multe fete au lucratu cu virtute. 37 Dară tu pre toate le-ai intrucutu.” 38 Nuri sânt amăgitori, și frumuseța o deșertăclune; 39 Dară femea ce se teme de Iehova, aceea se va lauda. 40 Dați din fructele mânelor ei; Și să o măreșcă in porți inse-și faptele ei.

ECCLESIASTULU.

Ovrișniță și scopulă cărté.

1 CUVINTELE e eclesiastului, fiulu lui David, regele in Ierusalimu. 2 Desertăclunea desertăclunilor dice eclesiastulu; desertăclunea desertăclunilor dice eclesiastulu. 3 Tote zilele vieței sale. 4 Ce folosu nu se asă din totă truda sa, cu care se trudece supțu a sora? O generațiune trece, și altă generațiune vine; dară pământulu rămâne in eternu. 5 SO-rele resare, și soarele apune; și grăbindu-se la loculu sei, resare acolo. 6 Vântulu bate spre meță-și, și se întornă la meță-nopte; vântulu totă se întornă și se întornă in cer-tilu totă se întornă, ce a fostu înaintea

11 de noi. Cumă nu este nici o aducere-amină te de lucrurile trecute, așa nu va fi nici o aducere-amină de lucrurile, ce vorți fi, la cel ce vorți veni in urma lor. 12 *Experiența autorităț în căutarea fericită.* 13 Fii eclesiastulu fost amu rege preste Isra-ela in Ierusalimu. 14 Și îndreptatu-mi-amu în-ima in a cerceta și a adunca cu înțelep-țiune toate ce se facu supțu cerii; și acestă truda grea dat-o-a Dumnezeu filorū ome-nilor, ca să se muncescă cu ea. 15 Privi-amu toate ce se făcau supțu sora; și ecce, toate erau desertăclune și vênare de vânt; și lipsurile nici unulu a le numera. 16 Vorb-i-amu cu anima mea, dicend: Ecce, eu amu mai mare și mai multă înțelep-țiune de câtu toți cei ce au fostu înainte de mine in Ierusalimu; da, anima mea a vên-dreptatu-mi-amu anima mea, ca să cunoscu înțelepțiunea, și să cunoscu nebunia și ne-socotina; și află-amu, că și acestă este vên-are de vânt. 17 Căci p unde este multă în-țelepțiune, acolo este și multă scărba; și celu ce imănușce sciința, imănușce durerea. 18 **D**IS'AMU in anima mea: Haide! să te in-cercu cu bucuria; deci gustă binele; și ecce, și acestă totă desertăclune este. 19 Dis'amu risulu: Ecce nebunul și bucuriei: Ce folosesc? 20 Cugeta-amu in anima mea cu vinu să deprindă corpulu meu, și totu-și anima mea să se dedee la înțelepțiune, și să înflegu nebunia, până voi vedé, ce este mai bunu pentru fii omenilor d'întré toate câte facu supțu cerii in toate zilele vieței lor. 21 Făcutu-mi-amu lucruri mari: ziditu-mi-amu palaturi; săditu-mi-amu vii; Făcutu-mi-amu grădini și rairi; și săditu-mi-amu în-tusele totu felul de pomi roditori; 22 Făcutu-mi-amu ezuri de apă, să adapu in ele pădurea de pomi; Cumpăratu-mi-amu servi și serve; și avu-amu servi nă-scuti in cas; și avu-amu o turmă de vite mari și mici, mai numerosă de câtu toți cei ce au fostu înainte de mine in Ierusa-limu; Adunatu-mi-amu și arginți și aurii și tesaurile cele scumpe ale regiilor și a-le provinciilor; 23 ținutu-mi-amu cântăreși și cântăreși, și desțătarile filorū omenilor; și famel multe. 24 Astă-felii fost-amu mai mare și mai avutu decătu toți cei ce au fostu in-ainte de mine in Ierusalimu; și înțelep-țiune de

1	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

1	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

cătu d'insul este celu născutu înainte de
4 timp. Căci acesta în deșertu a venit, și
în întunerecu s'a dus, și în întunerecu
5 s'a acoperitu numele seu. Chiaru s'orele
nu l'a văduțu, și nu l'a cunoscutu; acesta
6 mai multu repausu are decătu acela. Și
de chiaru de aru mai trăi de două ori o mie
7 de ani, și totu-și bunătăți nu va vedé; aū
nu totse ducă la același locu?
8 Și totu-și dorința sa nu se satură. Cu cătu
9 decu este mai multu celui înțeleptu decătu ce-
lui nebunū? Cu cătu mai bine este celui sa-
10 racu, care scie a ambia înaintea celoru vi?
11 Mai bună este lumina, ochiloru de cătu rătă-
12 cirea dorințelor; și acesta decu este deșer-
tăciune și venare de vântu.
13 Ceea ce este, de multu s'a chiamatu cu
14 numele seu; și ce este omul, se cunosec;
15 și nici se pōte să se judece cu celu ce este
16 stut multu lucruri, cari imulțescu deșer-
17 tăciunea, ce folosu are omulū. Căci cine
18 scie ce este mai bunū pentru omū în viață
19 în dillele cele puține ale vieței sale, pre care
20 o petrece ca o umbră? Căci cine va spune
21 omulū ce va fi după d'insul supu sōre?
22 Folositu suferințelor, răbdăre și înțelepciunei.

23 **M**ai bunū este unū "nume bunū de cătu
24 oleiulū de prețu,
25 și dila morței de cătu dila născere.
26 Mai bine este a merge în case de jale,
27 decătu a merge în case de ospete;
28 Căci aceea este sfârșitul fe-cărui omū,
29 și totu muritorul se gândește la elū.
30 Mai bună este mâhnirea decătu risulū;
31 Căci prin mâhnirea feței ānima mai bună
32 se face.
33 Ānima înțeleptulū este în casă de jale,
34 Erū ānima celui nebunū în casă de veselie.
35 "Mai bine este a asculta mustrarea înțe-
36 leptulū,
37 Decătu a asculta cāntarea celorū nebunū.
38 Căci ca fāsitulū spiniloru supu căldare,
39 Așa este si risulū nebunulū: și acesta este
40 o deșertăciune.
41 Apăsarea chiaru și pre înțeleptū lū scōte
42 din minte,
43 "Și mītnirea strică ānima.
44 Mai bunū este sfārșitulū unui lucru decătu
45 începutulū seu;
46 Mai bunū este celū cu sufletū răbdătorū,
47 decătu celū cu sufletū îngāmfatū.

1	Prov. 16, 18.	1	Prov. 16, 18.
2	1 Cor. 13, 3.	2	1 Cor. 13, 3.
3	1 Cor. 13, 3.	3	1 Cor. 13, 3.
4	1 Cor. 13, 3.	4	1 Cor. 13, 3.
5	1 Cor. 13, 3.	5	1 Cor. 13, 3.
6	1 Cor. 13, 3.	6	1 Cor. 13, 3.
7	1 Cor. 13, 3.	7	1 Cor. 13, 3.
8	1 Cor. 13, 3.	8	1 Cor. 13, 3.
9	1 Cor. 13, 3.	9	1 Cor. 13, 3.
10	1 Cor. 13, 3.	10	1 Cor. 13, 3.
11	1 Cor. 13, 3.	11	1 Cor. 13, 3.
12	1 Cor. 13, 3.	12	1 Cor. 13, 3.
13	1 Cor. 13, 3.	13	1 Cor. 13, 3.
14	1 Cor. 13, 3.	14	1 Cor. 13, 3.
15	1 Cor. 13, 3.	15	1 Cor. 13, 3.
16	1 Cor. 13, 3.	16	1 Cor. 13, 3.
17	1 Cor. 13, 3.	17	1 Cor. 13, 3.
18	1 Cor. 13, 3.	18	1 Cor. 13, 3.
19	1 Cor. 13, 3.	19	1 Cor. 13, 3.
20	1 Cor. 13, 3.	20	1 Cor. 13, 3.
21	1 Cor. 13, 3.	21	1 Cor. 13, 3.
22	1 Cor. 13, 3.	22	1 Cor. 13, 3.
23	1 Cor. 13, 3.	23	1 Cor. 13, 3.
24	1 Cor. 13, 3.	24	1 Cor. 13, 3.
25	1 Cor. 13, 3.	25	1 Cor. 13, 3.
26	1 Cor. 13, 3.	26	1 Cor. 13, 3.
27	1 Cor. 13, 3.	27	1 Cor. 13, 3.
28	1 Cor. 13, 3.	28	1 Cor. 13, 3.
29	1 Cor. 13, 3.	29	1 Cor. 13, 3.
30	1 Cor. 13, 3.	30	1 Cor. 13, 3.
31	1 Cor. 13, 3.	31	1 Cor. 13, 3.
32	1 Cor. 13, 3.	32	1 Cor. 13, 3.
33	1 Cor. 13, 3.	33	1 Cor. 13, 3.
34	1 Cor. 13, 3.	34	1 Cor. 13, 3.
35	1 Cor. 13, 3.	35	1 Cor. 13, 3.
36	1 Cor. 13, 3.	36	1 Cor. 13, 3.
37	1 Cor. 13, 3.	37	1 Cor. 13, 3.
38	1 Cor. 13, 3.	38	1 Cor. 13, 3.
39	1 Cor. 13, 3.	39	1 Cor. 13, 3.
40	1 Cor. 13, 3.	40	1 Cor. 13, 3.
41	1 Cor. 13, 3.	41	1 Cor. 13, 3.
42	1 Cor. 13, 3.	42	1 Cor. 13, 3.
43	1 Cor. 13, 3.	43	1 Cor. 13, 3.
44	1 Cor. 13, 3.	44	1 Cor. 13, 3.
45	1 Cor. 13, 3.	45	1 Cor. 13, 3.
46	1 Cor. 13, 3.	46	1 Cor. 13, 3.
47	1 Cor. 13, 3.	47	1 Cor. 13, 3.
48	1 Cor. 13, 3.	48	1 Cor. 13, 3.
49	1 Cor. 13, 3.	49	1 Cor. 13, 3.
50	1 Cor. 13, 3.	50	1 Cor. 13, 3.

29 t'amū acēsta, dīce "eclesiastulū, cercetāndū
30 tōte una după alta, ca să afiu socotēla lorū;
31 Ceea ce caută ānima mea, darā n a aflatū
32 este acēsta; "unū bărbatū dīntr'o mie amū
33 aflatū; darā o femeā dīn tōte acēste n'amū
34 Dumnețu a făcutū pre omū fără prihanā,
35 darā "ei cantă totū felulū de uneltiri.
36 **A**lte esempie de vātōrea înțeleptūnei.

37 **C**INE este ca celu înțeleptū? și cine pri-
38 cea omulū face să strălucescă fața sa; și
39 "asprimea feței sale se schimbă înaintē-
40 ți. Păzescē, dīce-ți, cuvēntulū regelū, și "cu-
41 vātulū jurāmētulū lui Dumnețu. "Nu te
42 intra în punere de rele la cale; și cāci tōte
43 cāte le vōlesce, le face; Cā puternicū este
44 cuvātulū regelū, și "cine-i va dīce: Ce faci?
45 Cēlū ce pūzescē ordīnū, nīc unū reu nu
46 va suferi; și ānima celui înțeleptū scie tim-
47 are timpulū se și chipulū se; Cāci /totū lucrulū și
48 rīcirea omulū este mare prestē elū. "Cāci
49 se va întēmpla, cine "i va spune?
50 **P**recumū "unū omū nu este stēpānū "pe
51 vātū, și nu pōte opri vātulū; și precumū
52 nimenca nu este stēpānū pe dila morței, și
53 precumū nīc o scāpare nu este în resbelū, și
54 așa nīc rēutatea nu va scāpa pre cel ce
55 o faceū.

56 Tōte acēste vējūtu-le-amū, și îndrepta-
57 tu-mi-amū ānima mea la totū lucrulū, ce
58 se face supu sōre; este unū timpū, cāndū
59 amū stēpānescē pre altulū spre nenō-
60 roirea sa însu-și. Și mai vējūtamū pre
61 celū nelegītū immortāțū și veniți la mā-
62 rīre, erū pre celū ce lucrā dīn dreptū "vātū-
63 i-amū depārāți de la loculū sātū și uitāți
64 în cetate; și acēsta este o deșertăciune.
65 "Fīndū-că hotārērea pentru fapta rea nu
66 se îndepīnescē pe datū, de aceea ānima
67 filorū omēnorū este plīnă de facere de rele.
68 "Facă pēcātōsulū chiarū de o sută de ori
69 reū, și rābdē-ți ori cātū de îndelungū "pe
70 voi Dumnețu; darā totu-și sciu cā "aceora
71 va fi bine, cārora li e tēmā de Dumnețu,
72 și s'ā fīric de d'insulū. Darā bine nu va
73 fi celū nelegītū, și șīlele nu i se vorū
74 prelungi; cē va pōrri ca o umbrā, pentru-cā
75 nu s'a tēmūtu de Dumnețu.

76 **M**ai este o deșertăciune ce se întēmplă
77 pe pāmētū: cā sūnt drepti, cārora "li se

78 s'ā dă, și bē cu ānīmā veselā virulū teū, de are
79 Dumnețu plăcere de lucrările tale de de-
80 multū. Totū-dē-una vestimītele tale s'ā fie
81 albe, și pe capulū teū s'ā nu lipsescă oleiulū.
82 Gustā vieța cu femea ce o iubesci, în tōte
83 șīlele vieței tale culeț deserte, pre cari "i
84 s'ā dă, și bē cu ānīmā veselā virulū teū, de are
85 Dumnețu plăcere de lucrările tale de de-
86 multū. Totū-dē-una vestimītele tale s'ā fie
87 albe, și pe capulū teū s'ā nu lipsescă oleiulū.
88 Gustā vieța cu femea ce o iubesci, în tōte
89 șīlele vieței tale culeț deserte, pre cari "i

1	1 Cor. 13, 3.	1	1 Cor. 13, 3.
2	1 Cor. 13, 3.	2	1 Cor. 13, 3.
3	1 Cor. 13, 3.	3	1 Cor. 13, 3.
4	1 Cor. 13, 3.	4	1 Cor. 13, 3.
5	1 Cor. 13, 3.	5	1 Cor. 13, 3.
6	1 Cor. 13, 3.	6	1 Cor. 13, 3.
7	1 Cor. 13, 3.	7	1 Cor. 13, 3.
8	1 Cor. 13, 3.	8	1 Cor. 13, 3.
9	1 Cor. 13, 3.	9	1 Cor. 13, 3.
10	1 Cor. 13, 3.	10	1 Cor. 13, 3.
11	1 Cor. 13, 3.	11	1 Cor. 13, 3.
12	1 Cor. 13, 3.	12	1 Cor. 13, 3.
13	1 Cor. 13, 3.	13	1 Cor. 13, 3.
14	1 Cor. 13, 3.	14	1 Cor. 13, 3.
15	1 Cor. 13, 3.	15	1 Cor. 13, 3.
16	1 Cor. 13, 3.	16	1 Cor. 13, 3.
17	1 Cor. 13, 3.	17	1 Cor. 13, 3.
18	1 Cor. 13, 3.	18	1 Cor. 13, 3.
19	1 Cor. 13, 3.	19	1 Cor. 13, 3.
20	1 Cor. 13, 3.	20	1 Cor. 13, 3.
21	1 Cor. 13, 3.	21	1 Cor. 13, 3.
22	1 Cor. 13, 3.	22	1 Cor. 13, 3.
23	1 Cor. 13, 3.	23	1 Cor. 13, 3.
24	1 Cor. 13, 3.	24	1 Cor. 13, 3.
25	1 Cor. 13, 3.	25	1 Cor. 13, 3.
26	1 Cor. 13, 3.	26	1 Cor. 13, 3.
27	1 Cor. 13, 3.	27	1 Cor. 13, 3.
28	1 Cor. 13, 3.	28	1 Cor. 13, 3.
29	1 Cor. 13, 3.	29	1 Cor. 13, 3.
30	1 Cor. 13, 3.	30	1 Cor. 13, 3.
31	1 Cor. 13, 3.	31	1 Cor. 13, 3.
32	1 Cor. 13, 3.	32	1 Cor. 13, 3.
33	1 Cor. 13, 3.	33	1 Cor. 13, 3.
34	1 Cor. 13, 3.	34	1 Cor. 13, 3.
35	1 Cor. 13, 3.	35	1 Cor. 13, 3.
36	1 Cor. 13, 3.	36	1 Cor. 13, 3.
37	1 Cor. 13, 3.	37	1 Cor. 13, 3.
38	1 Cor. 13, 3.	38	1 Cor. 13, 3.
39	1 Cor. 13, 3.	39	1 Cor. 13, 3.
40	1 Cor. 13, 3.	40	1 Cor. 13, 3.
41	1 Cor. 13, 3.	41	1 Cor. 13, 3.
42	1 Cor. 13, 3.	42	1 Cor. 13, 3.
43	1 Cor. 13, 3.	43	1 Cor. 13, 3.
44	1 Cor. 13, 3.	44	1 Cor. 13, 3.
45	1 Cor. 13, 3.	45	1 Cor. 13, 3.
46	1 Cor. 13, 3.	46	1 Cor. 13, 3.
47	1 Cor. 13, 3.	47	1 Cor. 13, 3.
48	1 Cor. 13, 3.	48	1 Cor. 13, 3.
49	1 Cor. 13, 3.	49	1 Cor. 13, 3.
50	1 Cor. 13, 3.	50	1 Cor. 13, 3.

le-a dată supțu sôre în dîlele desțertăciunei tale; / căci această este partea ta în viață și în ostenele tale, cu cari te ostensești supțu sôre. / Tote câte-ți sînt la îndemână, fă-le cu toată puterea ta; căci nu este nici lucru, nici minte, nici sciință, nici înțelepciune în mommentu, unde te duci.

Intrebuintarea înțelepciunei la feburie împrejăvără ale ostelui.

11 Veđut' amî încă supțu sôre, că nu a celorțu iuți este alergare, nu a puternicilor resbelulu, nu a înțelepților pânea, și nu a celorlu cu minte avuția, și nu a celorlu înțelegători charulu; ci pre-toți ȳ află timpulu și întemplarea. Căci 'nici omulu nu-și cunoșce timpulu seii; cumu se prindu păserile în scii în mreji, cumu se prindu păserile în lași, așa 'se prindu fii omulu în ora cea rea, cându vine fără de scire asuoră-li.

12 Veđut' amî și această înțelepciune supțu sôre, și mare mi-a părufă: / ȳ Eva o celatē miică, și în ea puțin omen; și veni asupră-i unu rege mare, și a încupurat-o, și a redăcat unu omu sarac, înse înțeleptu; și acesta scapă celatē cu înțelepciunea sa, de și ni-menea nu gândeșe la acesti omu saraci.

13 Dis amî atunce: Mai bună este înțelepciunea decătu țării; chiaru de ară se despre-fuță 'înțelepciunea celui sermanu, și ară vēmānē neascultate cuvintele lui.

14 Mai bune sînt cuvintele înțelepților ce se ascultă în tăcere, decătu strigătulu celui mal mare între nebuni.

15 Mai bună este înțelepciunea, decătu ar-mele resbelulu; Dară unu singuru pēctosu multe bunuri strich.

16 Pufescă și să dospescă oleulu aneste-cătorulu de miru; / Apă face și o lecă de nebulă cu celu însemnatu prin înțelepciune și onore.

17 Anima înțeleptulu s'z de u drēpta sa, Dară animă nebululu de a stāngu sa.

18 Chiaru dacă celu nebulu merge pe cale, / ȳ lipescē mîntea sa.

19 Și spune tăturu, că este nebulu. / Nu părăsi loculu teii; / Căci 'înșinea alinā multe greșeli.

20 Este și acestu lucru teii ce lamu veđutu supțu sôre; /

Greșlă eșindu de la domitoriu; / Nebunia pusă în locuri inalte, / Și cei avuți seđindu în locuri de jos; / Veđut' amî servii pe cai, / Și pre mai mari mergēndu pe josu ca servii.

21 / Celu ce atūza sepi grōpā, insu-și va cădē în ea, / Și celu ce hortileșce zidulu, șerpele lū va mușca.

22 Celu ce rostogoleșce petre, singuru și va face dureri cu ele; / Celu ce tăia lemne, insu-și se primejdușce cu ele.

23 Ferulu de este timpū și nu se ascute în tășulu seii, / Mai multă putere trabue s'z se pună.

24 Deed înțelepciunea de folos este pentru o bună reușită. / Cându mușcă șerpele, fiindu-că nu s'z descātātū,

25 Atunce descātătorulu nu-i de nici unu folosu. / Cuvintele din gura înțeleptulu s'znt adacē țore de charu,

26 Erū 'buzete nebululu pre elu insu-și lū perdū; / Chiaru începutulu cuvintelorū gurei sale este prostiā,

27 Erū sfârșitul cuvēntărei sale este o nebulu; / Nebunulu spune multe; / Iuți perđetore.

28 Dară omulu nu scie ce se va face; / Căci cine-l pōte spīne ce se va face după aceea?

29 Pre nebuni ostenele lorū nu facu decătu a-i osteni; / Căci între eș unuș mēcărū nu scie drēmālu decă de tere, / ȳ vai de tine, țērā! cându regele teii este copilū.

30 Și cându mai mari teii se îndopā demānēth. / Ferice de tine, țērā! cându regele teii este fiu de nēmū alesu,

31 Și cându 'mai mari teii māmāncā la timpulu cuvēntū,

32 Ca să se înărășcā, erū nu ca să se îmbete. / Prin mulț lene se afundā clădire,

33 Și din tenevirea māmelorū plōnū în casā. / Pentru petrecere se pregătēșc māmărele, / ȳ vinulu pre toți inveseșce;

34 ȳ argintulu este pentru tōte. / Nici chiaru în gāndulu teii 'nu vorbi de reu pre rege,

35 Nici chērū în cāmărele tale de dormiro nu vorbi de reu pre celu avuți; / Căci o paserē a cerintu va duce vōcea țā. / Și o înaripātā va spune această.

12 Aș după multe dîle o veașta erā-și împarte-o 'în șapte, / ȳ și în optu părți, / Căci nu scii ce nenorocire va cădē presie pāmētū.

13 Cându nōruț s'au implūtū, ei revērsā plociā pe pāmētū, / Și cându cade arborele spre mejiā-di seii spre mejiā-nōpte,

14 În cōro cade arborele, acolo rămāne. / Celu ce se niță la vēntū nu va semēna, / Și celu ce căutā la nōruț, nu va secera.

15 Cumu 'nu scii, care este calea vēntulu, / Nici cumu se faci oșele în mītra celei, în greuante,

16 Așa nu scii lucrările lui Dumneșeu, care pre tōte le-a făcutu. / Demānēthā sēmānā-ți semīnțā,

17 Nici sērā nu lāsā să se odihnēșcā māmēle tale. / Căci nu scii, care va reuși, această seii acea,

18 Căci nu scii, care va reuși, această seii. / (Sēu dacă aminduoē vorū fi de o potrivā bune. / Fososū înțelepciunei în pregătirea omulāt pentru dētrānēth, mōrte și judecātū.

19 Dulce este lumina, / Și plăcutu este ochilorū 'a vedē sōrele.

20 De arū trāi omulu ori-cātū de mulți ani, / totū să se bucurē de tōte; / Și să-și amintēșc dîlele intunereculu,

21 Căci multe vorū fi; / Și anima ta să se vesaleșc în dîlele tēnereț tale,

22 Și în căutările ochilorū tale, / Dară să scii că pentru tōte aceste, / Dumneșeu te va duce la judecātā,

23 Depărțēzā deci scārba din anima tā, / Și înlăturēzā durerea din corpulu teii; / Căci și copilaria și tēnerețele desțertā-cinū s'znt.

24 Dumneșeu adu-ți aminte de Făcătorulu teii în dîlele tēnereței tale; / Înainte de ce să vinā dîlele cele rele, / Și să sosēșc anū.

25 De cari ai să dīci: Nu amū plăcere de ei; / Înainte de ce să se întunece sōrele și lumina, / Și luna și stelele,

1 Si de ce să se întorne nōruț înadā după înainte de ce pāzitorii casei, / (māmēle), să tremure,

2 Și să se încovōie cele țārī, / (pēcōvōle), / Și înainte de ce cei ce māmā, / (dīnți) să înceteze, fiindu-că s'au împuținātū,

3 Și înainte de ce cei ce căutā prin ferestre, / (oșetū), să se întunece. / Și înainte da ce ușele, / (buzēle), de din afarā să se închidā,

4 Cându vōcea macinătorilorū slăbeșce, / Și se redicā la vōcea unei paseri; / Și se plecā tōte 'ficele cātārei, / (sunetēle);

5 Și înainte de ce să-ți fie tēmā de ori-cē înălțime, / Și să te spāmētū pe cale. / Înainte de a-ți înfōri migdalulū cu perī albū,

6 Și să-ți se faci supărățore locușu; / Și înainte de ce să-ți trēcā poștele; / Căci omulu pășeșce spre 'casa sa eternā,

7 Și 'boicitorii lū încupurā în afarā. / Înainte de ce să se rumpā funia de argintū, / Și să se sfărāme vasulu de aurū;

8 Și rōta puțulu să se sfărāme; / Și să se întōracă acesti pulbere în pāmētū, precumū a fostū,

9 Și suftelulū să se întōrne înapoi la Dumneșeu, / 'care l-a datū. / Concluziunea trasē din totū argumentulū.

10 Desțertăciunea desțertăciunilorū, dice eclesiastulū, / tōte s'znt desțertăciunilū.

11 Și afarā de această, eclesiastulū fiindū în țeleptū, / mal învețā pre poporulu sciințā, / ceterā și cănta, / și făcu proverbie multe. / Eclesiastulū cantā să gășescā cuvinte plăcute, / și crea ce s'a scrisū era adevēratū: / cuvintele adevērulu.

12 Cuvintele înțelepților s'znt nise ghimpī, / și ca nise pironē înfipē. / Elē atū fostū date de unu învețatorū pentru o-meniū adunārei. / Și afarā de această, fiule, / pășeșce-te; / facerea multorū cărți nu are sfârșitū, / și 'prē multā ceterē este obosire corpulu.

13 Să ascultāmū sfârșitulū a totū lucrulū: / ȳ Teme-te de Dumneșeu, / și pășeșce ordine lūlū / căci această este tōtā dēștōria omulū.

14 Căci 'tōtā faptā o va aduce Dumneșeu înainte, / judecāței, / cu tōte cele ascunse, / fie bu-ne seū rele.

Cap. 11.	Gal. 6. 9. 10.	1 Pa. 39. 5.	1 Pa. 39. 5.
1	Ebr. 9. 10.	1 Ion. 3. 8.	1 Ion. 3. 8.
2	1 Pa. 139. 14. 15.	1 Pa. 112. 9.	1 Pa. 112. 9.
3	1 Luc. 6. 30.	1 Num. 15. 39.	1 Num. 15. 39.
4	1 Luc. 6. 30.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
5	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
6	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
7	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
8	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
9	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
10	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
11	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
12	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
13	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
14	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
15	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
16	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
17	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
18	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
19	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
20	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
21	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
22	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
23	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
24	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
25	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
26	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
27	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
28	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
29	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
30	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
31	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
32	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
33	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
34	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
35	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
36	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
37	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
38	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
39	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
40	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
41	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
42	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
43	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
44	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
45	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
46	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
47	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
48	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
49	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.
50	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.	1 1 Tim. 6. 18.